

**Посредничество Службы суда по делам семьи**  
**1021 SW 4<sup>th</sup> Ave., кабинет 350, Портленд Орегон 97204 / (503) 988-3189**

Служба суда по делам семьи округа Малтнома предоставляет услуги профессиональных посредников (медиаторов), которые могут помочь родителям **разработать план выполнения родительских обязанностей** и **обсудить с ними вопросы**, которые влияют на время, проводимое с детьми, и решения, касающиеся детей.

**Что происходит во время посредничества?**

В ходе посредничества объективный профессиональный посредник (медиатор) поможет Вам и второму родителю:

- обсудить то, как будут приниматься решения и распределяться время, проводимое Вами с детьми,
- составить график общения с детьми и
- составить письменный договор, который может стать частью приказа суда по Вашему делу.

**Каким образом посредничество может помочь мне и моим детям?**

- Посредничество **сохраняет за родителями ответственность** за принятие решений, касающихся их детей.
- Посредничество **помогает детям, смягчая конфликт** между Вами и вторым родителем.
- Посредничество помогает родителям избежать вызывающих стресс публичных и зачастую недешевых судебных разбирательств.

**Является ли посредничество конфиденциальным?**

Посредничество проводится с соблюдением принципа неприкосновенности частной жизни. Посредник не будет давать показания в суде по Вашему делу, а также не будет никому рассказывать, что происходит во время посредничества. Существуют определенные пределы соблюдения конфиденциальности, если речь идет о безопасности детей или взрослых.

**СЧасто задаваемые вопросы о том, как договориться о встрече с посредником...**

- **Куда я могу обратиться?** Приходите в окружной суд округа Малтнома, который находится на пересечении SW 4<sup>th</sup> и Salmon в центре Портленда. Пройдите контроль службы безопасности в здании суда. **Кабинет 350** находится на третьем этаже.
- **Есть ли парковка?** Имеется место для парковки на улице. Во избежание получения штрафа за неправильную парковку мы рекомендуем оставлять автомобиль в гараже. К югу от перекрестка SW 4<sup>th</sup> и SW Taylor расположен SmartPark. Мы не удостоверяем парковку. Приезжайте за ранее, чтобы у Вас было достаточно времени для парковки и прохождения проверки службой безопасности – очередь может быть длинной!
- **Что произойдет, когда я приду на назначенную мне встречу?** Как правило, первые встречи с посредником проходят по средам. Такие встречи начинаются с инструктажа по вопросам посредничества, которые проводятся с утра или после обеда. Если Ваша встреча назначена на утро, Вам необходимо прийти на нее в 8:30. Если Ваша встреча назначена на вторую половину дня, Вам необходимо прийти на нее в 13:30. **Сразу же после инструктажа Вы встретитесь с посредником.** Учтите, что Вы будете заняты все утро, если Ваша встреча запланирована на 8:30, или всю вторую половину дня, если Ваша встреча запланирована на 13:30.
- **Кто должен прийти на назначенную мне встречу?** Посредничество предназначено для Вас и второго родителя или другой стороны Вашего дела. Вы можете взять кого-либо с собой на инструктаж в качестве «группы поддержки», но обычно сторонние лица не присутствуют во время встречи Вас и второго родителя с посредником. Дети не принимают участия в посредничестве. **Просим не брать с собой детей на встречи с посредником.** Если Вам необходимы услуги по уходу за детьми, служба CourtCare предоставляет бесплатные услуги по уходу за детьми в возрасте от 6 недель до 5 лет. Рекомендуем заранее связаться со службой CourtCare по телефону (503)-988-4334.
- **Что будет, если второй родитель не явится на встречу с посредником?** В случае рассмотрения Вашего дела в суде посредничество обычно является обязательным. Вы сможете лично обсудить с посредником, что делать, если второй родитель не приходит на назначенную встречу в рамках процедуры посредничества.

От Вас никогда не требуется достичь соглашения во время посредничества. Если Вы не смогли достичь соглашения со вторым родителем, Вы сможете воспользоваться другими процедурами, например, обратиться в суд или проконсультироваться с адвокатом.

***Что, если второй родитель причинял мне боль, или я боюсь второго родителя?***

Для процесса посредничества очень важно, чтобы Вы чувствовали себя в безопасности и могли открыто говорить со вторым родителем о планах в отношении Ваших детей. Если второй родитель причинял Вам боль или угрожал Вам, Вам может быть сложно чувствовать себя в безопасности в достаточной степени, чтобы вести переговоры или не соглашаться с ним. В некоторых случаях посредничество может быть небезопасным вариантом. *Информация о Вашей безопасности в процессе посредничества представлена на обратной стороне этой форме.*

***Вопросы? Позвоните нам по телефону 503-988-3189 или зайдите на наш веб-сайт***  
[\*http://web.multco.us/dcj/fcs\*](http://web.multco.us/dcj/fcs)

## **Ваша безопасность в ходе посредничества в Службе суда по делам семьи**

1021 SW 4<sup>th</sup> Ave., кабинет 350, Портленд, Орегон, 97204 / (503) 988-3189

### **Как определить, насколько для меня безопасно принимать участие в посредничестве?**

Никто не знает Вашу ситуацию лучше, чем Вы сами. Уделите несколько минут и подумайте над этими вопросами.

- Второй родитель когда-либо причинял Вам физическую боль?
- Второй родитель когда-либо угрожал причинить серьезный вред Вам или кому-либо из Ваших близких?
- Бывало ли такое, что второй родитель часто оскорблял, проклинал Вас или кричал на Вас?

Если Вы ответили утвердительно на эти вопросы, или Вас беспокоят какие-либо другие аспекты Вашей безопасности, возможно, Вы захотите поговорить с посредником из **Службы суда по делам семьи** до того, как примете решение об участии или неучастии в посредничестве.

**Вы можете поговорить о Вашей безопасности с посредником из Службы суда по делам семьи, позвонив нам по телефону 503-988-3189**

### **Узнает ли второй родитель о том, что я говорил (говорила) с посредником о моей безопасности?**

Подробности Вашего разговора с нашим посредником не будут раскрываться второму родителю. Однако, возможно, Вашему медиатору придется сообщить второму родителю о плане обеспечения безопасности в ходе посредничества. По закону Ваш посредник обязан сообщать информацию о насилии над детьми или людьми старшего возраста в компетентные органы.

### **Обязательно ли мне принимать участие в посредничестве, если я не чувствую себя в безопасности?**

Если вопрос о разводе, опеке или проведении времени с детьми рассматривается в суде, процедура посредничества является обязательной. Однако если Вы опасаетесь за свою безопасность, Вы можете подать отказ от посредничества в **кабинете 211** в здании суда **или** обсудить со своим посредником возможности обеспечения безопасности в ходе посредничества. Помните, что если Вы решите принять участие в посредничестве, Вы можете его прекратить в любой момент.

### **Что делать, если я хочу принять участие в посредничестве, но опасаясь за свою безопасность?**

Некоторые родители, которые сталкивались с бытовым насилием, все же решают принять участие в посредничестве. Если Вы решили принять участие в посредничестве, но опасаетесь за свою безопасность, Вы можете обсудить с посредником более безопасные способы проведения такого посредничества.

### **Что делать, если в отношении Вашего дела был издан запретительный приказ в соответствии с Законом о предотвращении бытового насилия (Family Abuse Prevention Act, FAPA)?**

Если у Вас есть запретительный приказ, изданный в соответствии с FAPA, или судебный приказ о запрете преследования, и сроки его опротестования *ответчиком* уже прошли, Вы можете принять участие в посредничестве в Службе суда по делам семьи в рамках Вашего дела об опеке. Если в рамках уголовного или иного дела был выдан ордер, запрещающий контакт, Вам следует поговорить со своим инспектором службы пробации, представителем окружной прокуратуры или адвокатом об этом ордере до того, как будет назначено посредничество.

### **Где можно получить дополнительную помощь по вопросам обеспечения безопасности?**

Вы можете поговорить с адвокатом, который ведет дела о бытовом насилии, позвонив по любому из номеров телефонов, перечисленных ниже. Вы также можете поговорить с посредником из Службы суда по делам семьи о том, в какие местные организации Вы можете обратиться за помощью.

## **Ресурсы по вопросам бытового насилия**

### **Горячие линии:**

Горячая линия Портленда для женщин в кризисных ситуациях (Portland Women's Crisis Line)

**503-235-5333** или **бесплатный номер 1-888-235-5333**

Linéa UNICA (на испанском языке)

**503-232-4448** или **бесплатный номер 1-888-232-4448**

Национальная горячая линия по вопросам бытового насилия (National Domestic Violence Hotline)

**1-800-799-SAFE /7233 TTY 1-800-787-3224**

### **Службы:**

Центр предоставления услуг жертвам бытового насилия

(Gateway Center for Domestic Violence Services) .....**503-988-6400**

Volunteers of America Home Free..... **503-771-5503**

### **Юридические услуги:**

Запретительные приказы / Судебные приказы о запрете преследования .....**503-988-3022,**

**при подсказке выбрать пункт 2**

Проект организации Legal Aid, посвященный проблеме бытового насилия ..... **503-224-4086**

*(Бесплатные услуги представительства малоимущих истцов на слушаниях по оспариванию запретительных приказов в округе Малтнома. Звонить со вторника по пятницу.)*